

# Elbe-Fläming-Kurier

Das Amtsblatt der Stadt Coswig (Anhalt)



5. Jahrgang

Donnerstag, den 21. Juli 2011

Woche 29, Nummer 15

## Ankündigung

### 7. Old- & Youngtimertreffen



Crossgelände  
Ziekoer Landstraße  
06869 Coswig (Anh.)  
Anfahrt: A9 Abfahrt  
Coswig (Anh.)  
B 187 Richtung  
Coswig/L 121  
Richtung Zieko



von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
Cross- und Offroadgelände Coswig (Anhalt)

23. Juli 2011

MC „Fläming“ Coswig (Anhalt) e. V.  
weitere Informationen unter: [www.mcflaeming.de](http://www.mcflaeming.de)

- Anzeige -

Autohaus Guroll GmbH

# Bereitschaftsdienste Elbe-Fläming-Kurier

(für diese Angaben übernimmt die Redaktion keine Gewähr!)

## Allgemeinmedizin

**Notdienst im Bereich Coswig (Anhalt), Cobbelsdorf, Klieken, Buko, Düben, Köselitz, Möllendorf, Senst, Wörpen und Zieko**

Dienstzeit jeweils ab 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des folgenden Tages.  
Vorwahl Coswig: 03 49 03

Freitag, den 22.07.2011  
Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

Samstag, den 23.07.2011  
Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

Sonntag, den 24.07.2011  
Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

Montag, den 25.07.2011  
Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

Dienstag, den 26.07.2011  
Praxis: 6 22 00, Privat: 01 71/7 03 04 64

Mittwoch, den 27.07.2011  
Praxis: 6 85 28, Privat: 01 63/9 70 36 29

Donnerstag, den 28.07.2011  
Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

Freitag, den 29.07.2011  
Praxis: 6 20 30, Privat: 01 71/5 45 78 33

Samstag, den 30.07.2011  
Praxis: 6 85 28, Privat: 01 63/9 70 36 29

Sonntag, den 31.07.2011  
Praxis: 6 20 30, Privat: 01 71/5 45 78 33

Montag, den 01.08.2011  
Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

Dienstag, den 02.08.2011  
Praxis: 6 28 39, Privat: 6 28 39

Mittwoch, den 03.08.2011  
Praxis: 6 22 00, Privat: 01 71/7 03 04 64

Donnerstag, den 04.08.2011  
Praxis: 6 20 30, Privat: 01 71/5 45 78 33

Freitag, den 05.08.2011  
Praxis: 6 28 39, Privat: 6 28 39

## Allgemeinmedizin

**Notdienst im Bereich Jeber-Bergfrieden, Bräsen, Hundersleuft, Ragösen, Stackelitz, Serno und Thießen**

Dienstzeit von 7.00 Uhr bis 7.00 Uhr des folgenden Tages

### Hinweis in eigener Sache

**Die Ärzte, welche an den Roßlauer Bereitschaftsdiensten teilnehmen, sind nur noch unter der Nummer der Einsatzleitstelle Dessau-Roßlau zu erreichen, über welche der Name und die Telefonnummer des Dienst habenden Arztes zu erfragen ist.**

**Einsatzleitstelle Dessau: 03 40/8 50 50 40**

*Die Redaktion*

## Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

**Notdienst für Coswig (Anhalt) und Ortschaften:**

Der Bereitschaftsdienst ist an den folgenden Tagen in der Zeit von 9.00 bis 11.00 Uhr in der eigenen Praxis erreichbar:  
23./24. Juli 2011

Frau Zahnärztin Hanke  
Coswig (Anhalt), OT Jeber-Bergfrieden,  
Am Dreieck 3

Tel.: 03 49 07/2 02 13  
30./31. Juli 2011

Herr Zahnarzt Bretschneider  
Dessau-Roßlau, OT Rodleben,  
Roßlauer Str. 94

Tel.: 03 49 01/6 79 22

## Notdienste der Apotheken in dringenden Notfällen und bei Notrezepten

**Not-Dienstplan der Apotheken für den Bereich Coswig (Anhalt)**

Vorwahl Wittenberg: 0 34 91

### Freitag, 22.07.2011

Herz-Apotheke, Dessauer Str. 48, Lutherstadt Wittenberg,  
Tel.: 66 23 87

### Samstag, 23.07.2011

Stern-Apotheke, Sternstr. 89, Lutherstadt Wittenberg,  
Tel.: 40 15 56

### Sonntag, 24.07.2011

J.-Friedr.-Böttger-Apotheke, Lutherstr. 51,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 28 61

### Montag, 25.07.2011

Robert-Koch-Apotheke, Str. d. Befreiung 52,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 88 11 49

### Dienstag, 26.07.2011

Akazien-Apotheke, Dessauer Str. 65,  
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 61 07 48

### Mittwoch, 27.07.2011

Galenos-Apotheke, Annendorferstr. 15,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 44 25 84

### Donnerstag, 28.07.2011

Stern-Apotheke, Sternstr. 89, Lutherstadt Wittenberg,  
Tel.: 40 15 56

### Freitag, 29.07.2011

Apotheke am Collegienhof, Colegienstr. 74,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 4 96 90

### Samstag, 30.07.2011

Friederiken-Apotheke, Friederikenstr. 19,  
Coswig (Anhalt), Tel.: 6 43 38

### Sonntag, 31.07.2011

Kreisel-Apotheke, Sternstr. 28, Lutherstadt Wittenberg,  
Tel.: 43 77 54

### Montag, 01.08.2011

Elbauen-Apotheke, Thomas-Müntzer-Str. 2,  
Lutherstadt Wittenberg-Pratau, Tel.: 45 07 01

### Dienstag, 02.08.2011

Lucas-Cranach-Apotheke, Schloßstr. 1,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 20 02

### Mittwoch, 03.08.2011

Luther-Apotheke, Juristenstr. 3,  
Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 4 95 60

### Donnerstag, 04.08.2011

Stadt-Apotheke, Am Markt 5, Coswig (Anhalt), Tel.: 47 49 11

### Freitag, 05.08.2011

Melanchthon-Apotheke, Dessauer Str. 166,  
Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 66 20 89

## Beerdigungsinstitute

### Antea Bestattungen

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Tel.: 03 49 03/6 22 93  
06869 Coswig (Anhalt), Wittenberger Straße 73  
(Eingang Friedhof)

### Beerdigungsinstitut Kossack

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Roßlau, Berliner Straße 44, Tel.: 03 49 01/89 50  
Coswig/Anh., Wittenberger Str. 53, Tel.: 03 49 03/6 29 96

## Stadtwerke Coswig (Anhalt)

Die Erreichbarkeit des Bereitschaftsdienstes im Stadtgebiet in der Stadt Coswig (Anhalt) und in den Ortsteilen ist wie folgt geregelt:

Bei Gefahren und zur Gefahrenabwehr ist prinzipiell die Einsatzleitstelle des Landkreises Wittenberg unter der Tel.-Nr.: 0 34 91/1 92 22 zu informieren.

Bei Störungen und Havarien bei der Trinkwasserversorgung in der Stadt Coswig (Anhalt) und den Ortsteilen Zieko, Düben, Buko, Klieken, Buro sowie bei Störungen und Havarien bei der Fernwärmeverversorgung im Wohngebiet Beethovenring und im kommunalen Bereich der Stadt Coswig (Anhalt) ist der Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Coswig (Anhalt) werktags in der Zeit von 16.00 Uhr bis 07.00 Uhr, sowie an Sonn- und Feiertagen unter der Tel.-Nr.: 01 51/14 50 40 80 zu benachrichtigen.

## Abwasserverband Coswig/Anhalt

Bei Stör- und Havariefällen der Abwasserentsorgung im Verbandsgebiet Coswig (Anhalt) (Stadt Coswig (Anhalt), Ortsteile der Stadt Coswig, Zieko, Buko, Cobbelsdorf/Püllig, Düben, Klieken/Buro, Köselitz, Möllendorf, Senst, Wörsen/Wahlsdorf sowie Lutherstadt Wittenberg mit dem Ortsteil Griebo) ist zu den Geschäftszeiten - Montag bis Donnerstag von 7.30 Uhr bis 16.00 Uhr und Freitag von 7.30 Uhr bis 14.30 Uhr der Abwasserverband Coswig/Anhalt unter der Rufnummer 03 49 03/52 30 und in den übrigen Zeiten sowie an Sonn- und Feiertagen der Bereitschaftsdienst des Abwasserverbandes Coswig/Anhalt unter der Tel.-Nr. 01 73/8 62 56 59 erreichbar.

## Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming

Amtsmühlenweg 93, 39261 Zerbst/Anhalt  
von 7.00 - 17.00 Uhr  
Telefon: 0 39 23/61 04 0, Telefax: 0 39 23/61 04 88  
von 17.00 - 7.00 Uhr  
Havariedienst Abwasser: 0 39 23/48 56 77  
Havariedienst Trinkwasser: 03 91/8 50 48 00

## Bereitschaftsdienst Elektro

### Stadt Coswig (Anhalt)

Fa. Elektro-Knichal, 24 Std.-Notdienst: 01 75/1 50 26 23

## REMONDIS GmbH & Co. KG

(Region Nord - Klieken An der B 187)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 17 Uhr  
jeden 2. und 4. Samstag im Monat  
8 - 12 Uhr  
Tel.: 03 49 03/51 50

## Spruch der Woche

Die Welt gehört dem,  
der sie genießt.

*Giacomo Leopardi (1798 - 1837)*

Die nächste Ausgabe  
erscheint am

**Donnerstag, dem 4. August 2011**

Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen ist  
**Montag, der 25. Juli 2011**



AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜRE N  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE  
ZEITUNGEN A MTSBLÄTTER B EILAGEN  
BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN  
AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜRE N  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKT F

## Fragen zur Werbung?

Ihre Anzeigenfachberaterin

### Rita Smykalla

berät Sie gern.

Tel.: 03 42 02/3 41 042

Fax: 03 42 02/5 15 06

Funk: 01 71/4 14 40 18

rita.smykalla@wittich-herzberg.de



www.wittich.de

## Amtliche Bekanntmachungen

### Inhaltsverzeichnis der amtlichen Bekanntmachungen

- Nachtragshaushaltssatzung und Bekanntmachung der Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Coswig (Anhalt) für das Haushaltsjahr 2011 Seite 4
- Beschluss 343/2011 des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 23.06.2011 Seite 4
- Mitteilung  
Verfahren nach dem Bodensonderungsgesetz in Verbindung mit dem Verkehrsflächenbereinigungsgesetz  
Sonderungsplan Nr. V25-21138-2007 in der Gemeinde Coswig (Anhalt), Stadt Gemarkung Hundeluft,  
Flur 3, Flurstück 350 Seite 5

## **Nachtragshaushaltssatzung und Bekanntmachung der Nachtragshaushaltssatzung**

### **der Stadt Coswig (Anhalt) für das Haushaltsjahr 2011**

#### **1. Nachtragshaushaltssatzung**

Aufgrund des Zweiten Gesetzes zur Fortentwicklung des Kommunalverfassungsrechts vom 26.05.2009 - Sechster Teil: Übergangs vorschriften zur kameralistischen Haushaltsführung § 155 - i. V. mit § 44 Abs. 3 Nr. 4a und § 160 der Gemeindeordnung des Landes Sachsen-Anhalt vom 5.10.1993, in der derzeit gültigen Fassung, hat der Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) in seiner Sitzung am 23. Juni 2011 nachfolgende 1. Nachtragshaushaltssatzung beschlossen:

#### **§ 1**

Mit dem Nachtragshaushalt werden erhöht um EUR	vermindert um EUR	und damit der Gesamtbe- trag des Haushaltplanes gegenüber bisher EUR	nunmehr festgesetzt auf EUR
355.800	0	11.221.500	11.577.300
die Ausgaben 171.500	0	16.189.200	16.360.700

a) im Verwaltungshaushalt die Einnahmen 355.800	0	11.221.500	11.577.300
die Ausgaben 171.500	0	16.189.200	16.360.700
b) im Vermögenshaushalt die Einnahmen 0	407.300	5.550.600	5.143.300
die Ausgaben 0	407.300	5.550.600	5.143.300

#### **§ 2**

Kredite für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen werden nicht veranschlagt.

#### **§ 3**

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird gegenüber der bisherigen Festsetzung in Höhe von 0 Euro um 600,6 TEUR erhöht und damit auf 600.600,00 Euro neu festgesetzt.

#### **§ 4**

Der Höchstbetrag, bis zu dem Kassenkredite aufgenommen werden dürfen, wird gegenüber dem bisherigen Höchstbetrag nicht verändert.

#### **§ 5**

Die Steuersätze (Hebesätze) werden nicht geändert.  
Coswig (Anhalt), den 11. Juli 2011

#### **2. Bekanntmachung der 1. Nachtragshaushaltssatzung**

Die vorstehende 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2011 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Mit Schreiben der Aufsichtsbehörde des Landkreises Wittenberg vom 7. Juli 2011 unter Aktenzeichen 15.2/Lehnert wird von einer Beanstandung des Beschlusses zur 1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Coswig (Anhalt) für das Haushaltsjahr 2011 vorerst abgesehen.

Der Nachtragshaushaltsplan liegt entsprechend § 94 Abs. 3 der Gemeindeordnung des Landes Sachsen-Anhalt in der Zeit vom 21. Juli 2011 bis 1. August 2011 zur Einsichtnahme im Rathaus der Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Zimmer 205, öffentlich aus.

Coswig (Anhalt), den 11. Juli 2011

*Berlin*

Berlin  
Bürgermeisterin



#### **Beschluss 343/2011**

#### **des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 23.06.2011**

##### **1. Änderung des Bebauungsplanes B-Plan Nr. 15 „Elbeblick“, Coswig (Anhalt)**

Der Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) beschließt die Aufstellung der 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 15 „Elbeblick“, Coswig (Anhalt) gem. § 1 (3) BauGB für ein Teilgebiet des obigen Plangebietes.

Der formelle Änderungsbereich umfasst ein Teilgebiet nördlich der Elbstraße des Geltungsbereiches des Bebauungsplanes Nr. 15 „Elbeblick“, Stadt Coswig (Anhalt), wie in der Anlage umgrenzt.

##### **Anlagen:**

- Lageplan mit Geltungsbereich des Änderungsbereiches
- vorläufige Änderungsübersicht

Hatton  
Vorsitzender des Stadtrates

Berlin  
Bürgermeisterin  
(im Original unterzeichnet)

##### **Hinweis:**

Die Anlagen können von jedermann während der Dienststunden vom 21.07.2011 bis 05.08.2011 in der Stadt Coswig (Anhalt), Verwaltungsgebäude „Amtshaus“ in 06869 Coswig (Anhalt), Am Markt 13, Fachbereich Bauwesen und Umwelt, eingesehen werden.

*Berlin*  
Berlin  
Bürgermeisterin



Landesamt für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt  
Sonderungsbehörde, 06847 Dessau-Roßlau, Tel.: 03 40/6 50 3- 10 00

Dessau-Roßlau, den 06.07.2011

## Mitteilung

### **Verfahren nach dem Bodensonderungsgesetz in Verbindung mit dem Verkehrsflächenbereinigungsgesetz Sonderungsplan Nr. V25-21138-2007 in der Gemeinde Coswig (Anhalt), Stadt, Gemarkung Hundeluft, Flur 3, Flurstück 350**

In dem o. g. Gebiet ist ein Verfahren nach dem Gesetz über die Sonderung unvermessener und überbauter Grundstücke nach der Karte (Bodensonderungsgesetz - BoSoG) vom 20.12.1993 erschienen im Bundesgesetzbuch - BGBl. I Seite 2182, zuletzt geändert durch Artikel 8 des Gesetzes vom 22.12.2010 (BGBl. I S. 2255) in Verbindung mit dem Verkehrsflächenbereinigungsgesetz vom 26.10.2001 (BGBl. I 2001 S. 2716), zuletzt geändert durch Artikel 8 des Gesetzes vom 31. Juli 2009 (BGBl. I S. 2716) eingeleitet worden. Hierdurch soll das Erwerbsrecht der öffentlichen Nutzer an Verkehrsflächen ausgeübt werden. Sonderungsbehörde ist das Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Elisabethstr. 15, 06847 Dessau-Roßlau. Der Entwurf des Sonderungsplans sowie die zu seiner Aufstellung verwandten Unterlagen liegen vom 01.08.2011 bis 31.08.2011 in den Diensträumen des Landesamtes für Vermessung und Geoinformation in Dessau-Roßlau während der Öffnungszeiten zur Einsicht aus.

Die Öffnungszeiten sind wie folgt geregelt:

Montag bis Freitag	8.00 - 13.00 Uhr
zusätzlich für die Antragsannahme und Information	
Dienstag	13.00 - 18.00 Uhr

Einsichtnahmen außerhalb der Öffnungszeiten sind nach telefonischer Absprache möglich.

Alle Planbetroffenen können innerhalb des oben genannten Zeitraumes den Entwurf für den Sonderungsplan sowie seine Unterlagen einsehen und Einwände gegen die getroffenen Feststellungen zu den dinglichen Rechtsverhältnissen erheben. Planbetroffene sind die Eigentümer der betroffenen Grundstücke, die Inhaber von dinglichen Nutzungsrechten, von Gebäudeeigentum und Anspruchsberichtigte nach dem Sachenrechtsbereinigungsgesetz. Das Gleiche gilt für die Antragsteller von Rückübertragungsansprüchen nach dem Vermögensgesetz oder aus Restitution (§ 11 Abs. 1 des Vermögenszuordnungsgesetzes) und für die Inhaber beschränkter dinglicher Rechte an den betroffenen Grundstücken oder Rechten an diesen Grundstücken.

Die Einwände sind bei der oben bezeichneten Sonderungsbehörde unter der oben genannten Anschrift schriftlich oder zur Niederschrift zu erheben.

Im Auftrag  
Jochen Hausen  
(im Original unterzeichnet und gesiegelt)

## Lokale Nachrichten der Stadt Coswig (Anhalt)

### Mitteilungen aus dem Rathaus

#### Neues auf der Homepage der Stadt Coswig (Anhalt)

Lesen Sie neu auf: [www.coswiganhalt.de](http://www.coswiganhalt.de)

- Grundschule Jeber-Bergfrieden feierte sein traditionelles Sommerfest



#### Anhalt 800/825 Jahre Stadt Coswig (Anhalt)

Ab sofort sind folgende Produkte in der Stadtinformation Coswig (Anhalt) erhältlich:

- Stoffflaggen vom Herzogtum Anhalt“ inkl. Holzrundstab in der Größe 40 x 60 cm zum Preis von 5 EUR (Die Stoffflaggen folgen in Kürze. Wegen eines Fehldrucks verzögert sich die Lieferung.)
- Alte Erinnerungen in bewegten Bildern .... Die „800 Jahr Feier im Jahr 1987“ gibt es jetzt auf DVD für eine Schutzgebühr von 2,50 EUR.

Und für alle, denen der Sommer bisher zu heiß war, erste Fotos vom Fotowettbewerb



**„Bürger gestalten ihren Kalender selber“**

**„Elbe im Winter“ von Manfred Ertelt**

## Wir begrüßen unsere neuen Azubis!

Am Mittwoch, dem 06.07.2011, erfolgte die Unterzeichnung der Ausbildungsverträge für die Azubis im Ausbildungsjahr 2011/12. (Bilder bei Willi aussuchen)

Unsere neuen Auszubildenden sind Daniela Schlitzke, Katharina Mohs und Frank Glaubig.

Die Bürgermeisterin begrüßte die Azubis und wünschte allen eine erfolgreiche Ausbildung und eine gute Zusammenarbeit.



Service Anzeigen  
Tel. 0 35 35 / 489-0

Ideen in Druck

## Coswiger Nacht der Nachwuchsbands auf dem Klosterhof

Wir möchten jungen Nachwuchsbands die Gelegenheit bieten, unter professionellen Bedingungen vor einem größeren Publikum aufzutreten.

Wann: 7. Oktober 2011, ab 18 Uhr

Wo: auf dem Klosterhof in Coswig (Anhalt)

Bühne, Ton und Licht werden durch eine professionelle Firma bereitgestellt.

Bewerbt euch mit einer kurzen Biografie und eurem Technik-Rider. Schön wäre es, wenn wir noch ein Demo-Tape von eurer Band hätten. Wir werden 5 Bands auswählen, die (incl. Soundcheck) 45 min Zeit haben, das Publikum zu begeistern.

Sendet uns eure Bewerbung bis spätestens 31.08.2011 an:

- Stadt Coswig (Anhalt), Abt. Kultur, Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt)
- per Mail an [amt01@coswig-online.de](mailto:amt01@coswig-online.de)
- oder über das Anmeldeformular auf [www.die-rockparty.de](http://www.die-rockparty.de)

Wir freuen uns auf eure Post.



Elbe-Fläming-Kurier

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 4 89-0,  
Telefax: (03535) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (03535) 4 89-1 55
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt)  
Ansprechpartner:  
Frau Preiß, Tel. 03 49 03/6 10 72, Fax 03 49 03/6 10 58;  
E-Mail: [j.preiss@coswig-online.de](mailto:j.preiss@coswig-online.de)
- Verantwortlich für den Anzeigenenteil:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
vertreten durch den Geschäftsführer Marco Müller
- Anzeigenannahme/Beilagen:  
Frau Smykalla, Tel.: 03 42 02/34 10 42, Fax: 03 42 02/5 15 06  
Funk: 01 71/4 14 40 18

Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## IMPRESSUM



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Vereine und Parteien

Am Morgen wird der Laurentiusmarkt, wie jedes Jahr, von unserer Bürgermeisterin, Frau Berlin, eröffnet und der Ehrentaler an einen verdienten Bürger unserer Stadt verliehen.

Für die Kinder gibt es in diesem Jahr eine Spielstrecke mit vielen lustigen Spielen. Auch ein Karussell soll für leuchtende Kinderaugen sorgen und es gibt natürlich Eis und allerlei Naschwerk. Über den Tag verteilt wird es weitere Höhepunkte geben, wie z. B. eine Tanzgruppe die mittelalterliche Tänze aufführt, die beliebte Gaudistaffel, ein Blasmusikkonzert und natürlich, nun schon zum wiederholten Mal, die Abendveranstaltung mit einer Musikband aus unserem Landkreis.

Natürlich gibt es für jeden wieder etwas zu sehen und zu bestaunen. So gibt es z. B. mittelalterliche Handwerker und Händler, auch Händler der heutigen Zeit bieten ihre Ware an und zeigen handwerkliche Fähigkeiten.

Die Versorger und die mittelalterlichen Tavernen werden sowohl am Tage als auch am Abend für ausreichend Speisen und Getränke sorgen.

Die Coswiger und ihre Gäste dürfen gespannt sein, denn sicher wird es noch andere lustige und interessante Darbietungen und Angebote geben, alles soll noch nicht verraten werden.

Dank der Mitarbeit vieler fleißiger Helfer und Sponsoren hoffen wir, dass es auch in diesem Jahr ein gelungenes Fest wird, zu dem der Eintritt wie in jedem Jahr frei ist.

*Werbegemeinschaft Coswig (Anhalt) e. V.*

## Veranstaltungsplan Stadtverband der Arbeiterwohlfahrt Coswig e. V.

### Monat Juli/August 2011

**Begegnungsstätte Elbstr. 1, 06869 Coswig,  
Tel. 03 49 03/3 13 55.**

**Do., 21.07.2011**

7.30 Uhr Fahrt in den Spreewald

**Fr., 22.07.2011**

10.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

**Mo., 25.07.2011**

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

**Di., 26.07.2011**

14.00 Uhr Pizza & Co.

**Mi., 27.07.2011**

14.00 Uhr Spielnachmittag

**Fr., 29.07.2011**

10.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

**Mo., 01.08.2011**

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

**Mi., 03.08.2011**

14.00 Uhr Spielnachmittag

**Do., 04.08.2011**

14.00 Uhr Kaffeefahrt zum Kupferhammer

**Fr., 05.08.2011**

10.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

### Wir laden ein:

26.04.2011 - Ein mediteraner Nachmittag mit Überraschungen!

04.08.2011 - Kaffeefahrt zum Kupferhammer und zum Forellenhof!

Urlaub in der Lüneburger Heide/Hitzacker vom 03.10.11 bis 07.10.11

Idyllisch zwischen Elbe und Heide gelegen, bietet die Urlaubsregion Lüneburg Ferien nach Maß. Entdecken Sie die historische Salz- und Hansestadt Lüneburg und die vielfältigen Landschaften der Elbtalaue sowie der Lüneburger Heide mit ihren Ausflugsmöglichkeiten und individuellen Angeboten. Anmeldungen nur noch bis 01.08.2011.

Infos und Anmeldungen zu allen Fahrten und Veranstaltungen in unserer Begegnungsstätte oder Tel. 03 49 03/3 13 55.

Auch Nichtmitglieder sind uns herzlich willkommen.

*Michalke*

## Laurentiusmarkt 2011!

In wenigen Wochen ist es wieder so weit, der Laurentiusmarkt 2011 öffnet am Samstag, dem 13. August seine Pforten.

Die Werbegemeinschaft „Coswig( Anhalt) e. V.“ steckt mitten in den Vorbereitungen zu diesem traditionellen Markt und ist bemüht ein buntes Programm zusammenzustellen, dass allen Coswigern und ihren Gästen Spaß machen soll.

## Die DRK-Familienberatungs- und Begegnungsstätte Coswig informiert

### Beginn der neuen Gesundheitskurse Anmeldung ab sofort möglich!

Yoga-Kurse: Termin: 6. September 2011, 14.00 Uhr  
 6. September 2011, 18.30 Uhr  
 7. September 2011, 19.30 Uhr

Senst: 7. September 2011, 18.00 Uhr

**NEU/NEU/NEU/NEU/NEU/NEU/NEU/NEU/NEU/NEU/**

#### Hatha-Yoga in Cobbelnsdorf ab September 2011

Lassen Sie Yoga in Ihr Leben und erkennen Sie welches Plus an Beweglichkeit, Vitalität und Lebensfreude Sie erleben können.  
 Anmeldungen sind ab sofort möglich

#### Erste-Hilfe-Ausbildung

Nächster Termin: 23.07.2011

\* LSM-Lehrgang für Führerscheinbewerber

\* BG-Lehrgang - Ersthelfer für Betriebe - nach Vereinbarung

Schuldnerberatung: - Nächster Termin: 15.08.2011

#### Vorschau auf den September 2011

##### Ausflug in den Spreewald (Tagesfahrt)

Es ist ein besonderes Erlebnis, seltene Tiere und Pflanzen zu entdecken und sich vom Fährmann geräuschlos über das Wasser staken zu lassen.

##### Termin: 1. September 2011

Anmeldungen sind ab sofort möglich

Anmeldungen für alle Angebote jederzeit möglich:

Telefon: 52 00

(Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.)

#### Spezielles Angebot der Woche 25.07.11 - 29.07.11

##### Montag, 25.07.11

10.00 - 12.00 Uhr Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige)

13.00 Uhr Ein Ferientag in der Begegnungsstätte für alle Kinder die Lust und Laune haben im Alter von 6 - 13 Jahren

14.00 Uhr Treffen der Brett- und Kartenspieler

##### Dienstag, 26.07.11

14.00 Uhr „Grillparty“ im Garten des DRK

##### Mittwoch, 27.07.11

16.00 - 17.30 Uhr Beratung oder Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden durch die Hebamme

18.15 - 19.30 Uhr Geburtsvorbereitung, Rückbildungsgymnastik sowie Babymassage bzw. -gymnastik (je nach Anfrage)

##### Donnerstag, 28.07.11

14.00 - 16.00 Uhr Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige)

**Freitag, 29.07.11** „Seniorenfrühstück“

#### Spezielles Angebot der Woche 01.08.11 - 05.08.11

##### Montag, 01.08.11

10.00 - 12.00 Uhr Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige)

13.00 Uhr „Schuldnerberatung“

14.00 Uhr Treffen der Brett- und Kartenspieler

##### Mittwoch, 03.08.11

„Fahrt ins Blaue“ (Tagesfahrt)  
 Lassen Sie sich überraschen und fahren Sie mit uns an einen schönen Ort ....!!!

16.00 - 17.30 Uhr Beratung oder Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden durch die Hebamme

18.15 - 19.30 Uhr Geburtsvorbereitung, Rückbildungsgymnastik sowie Babymassage bzw. -gymnastik (je nach Anfrage)

##### Donnerstag, 04.08.11

14.00 - 16.00 Uhr Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige)

#### Soziales Hilfsangebot:

**DRK Sozialstation „Marienkäfer“** - Häusliche Krankenpflege und Hauswirtschaftspflege - examinierte Krankenschwestern und Altenpfleger, die kranken, älteren und behinderten Menschen ihre Hilfe anbieten um ihnen das Leben in gewohnter Umgebung zu ermöglichen.

Rufen Sie uns einfach an und wir helfen Ihnen bei allen Formalitäten.

#### Der Friederikentreff lädt ein

##### Veranstaltungsplan August 2011

Friederikenstr. 5, 06869 Coswig - Telefon 03 49 03/4 74 24 52

##### Montag, 1. August 2011; ab 14.00 Uhr

Am Montag trifft sich die 1. Seniorensportgruppe im Friederikentreff, denn Sport ist gesund, hält fit und verbindet. Danach gibt es Kaffee und Kuchen.

##### Mittwoch, 3. August 2011; 10.00 Uhr

Heute holen wir die Fahrt in den Irrgarten nach „Altjeßnitz“ nach. Nach einem Spaziergang durch den Park stärken wir uns im Gutshof

##### Donnerstag, 4. August 2011; 14.00 Uhr

Heute trifft sich die 2. Seniorensportgruppe im Friederikentreff zum gemeinsamen Sport machen, denn Sport ist gesund und hält fit. Danach gibt es Kaffee und Kuchen.

##### Montag, 8. August 2011; 14.00 Uhr

Am Montag trifft sich die 1. Seniorensportgruppe im Friederikentreff, denn Sport ist gesund, hält fit und verbindet. Danach gibt es Kaffee und Kuchen.

##### Mittwoch, 10. August 2011; 10.00 Uhr

Heute fahren wir wieder ins „Heide-Spa“ nach Bad Düben. Wir genießen einen schönen und entspannten Tag im Schwimmbad und lassen die Seele baumeln und erholen uns vom Alltagsstress. Bei sommerlichen Temperaturen fahren wir ins Freibad nach Cobbelnsdorf.

##### Donnerstag, 11. August 2011; 14.00 Uhr

Heute trifft sich die 2. Seniorensportgruppe im Friederikentreff zum gemeinsamen Sport machen, denn Sport ist gesund und hält fit. Danach gibt es Kaffee und Kuchen.

##### Samstag, 13. August 2011; ab 13.00 Uhr

Heute findet der alljährliche „Laurentiusmarkt“ in Coswig statt. Auch wir vom Friederiken Treff haben für Sie geöffnet und laden Sie zu Kaffee und Kuchen ein.

##### Montag, 15. August 2011; 14.00 Uhr

Am Montag trifft sich die 1. Seniorensportgruppe im Friederikentreff, denn Sport ist gesund, hält fit und verbindet. Danach gibt es Kaffee und Kuchen.

**Anmeldungen für alle Ausflüge und Veranstaltungen nehmen wir telefonisch oder direkt im Friederikentreff entgegen.**

**Tun Sie etwas für Ihre Gesundheit - lassen Sie dienstags bei uns ihren Blutdruck messen.**

**Nutzen Sie auch die vielfältigen Angebote des ASD Pflegedienstes. Schauen Sie einfach bei uns rein - wir beraten Sie gern!**

**Telefon-Nummer des ASD: 03 49 03/4 74 24 50**

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch -  
 Ihr Team vom Friederikentreff!*

**Zum Titelbild:****Old- und Youngtimertreffen des MC Fläming am 23.07.2011**

Am Samstag, dem 23.07.2011, veranstaltet der MC Fläming Coswig (Anhalt) das 7. Old- und Youngtimerwochenende. Nach dem erfolgreichen Verlauf des letzten Treffens vor 2 Jahren auf der Cross-Strecke am Flämingbad haben wir uns wieder für diesen Veranstaltungsort entschieden. Das Gelände an der Cross-Strecke bietet ausreichend Platz für alle, zum Großteil auch mit Lkw oder Traktoren, anreisenden Teilnehmer sowie genügend Parkmöglichkeiten für die Besucher.

Die Anreise der Teilnehmer ist ab Freitag, den 22.07.11 ab 14.00 Uhr vorgesehen. Eingeladen sind Besitzer von Pkw, Traktoren, Lkw und Motorrädern, deren Fahrzeuge mindestens 20 Jahre alt sein sollten.

Der Tag klingt mit „Benzin- und Dieselgesprächen“ im Kreis der Teilnehmer und Organisatoren aus.

Am Samstag laden wir Besucher und Oldi-Freunde ab 10.00 Uhr zur großen Fahrzeugschau ein. Es werden ca. 150 Fahrzeuge aller Art, darunter auch viele Unikate, erwartet. Es wird technische Vorführungen auf der Cross-Strecke, eine große Fahrzeugpräsentation und viele Überraschungen geben. Geplant sind wieder Fahrten mit historischen Omnibussen. Die Feuerwehr wird neueste Rettungs- und Bergetchnik vorführen.

Für die gastronomische Versorgung zu moderaten Preisen ist selbstverständlich bestens gesorgt.

Die Fahrzeugschau ist für Besucher von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Der Eintritt ist kostenpflichtig, für Kinder bis 14 Jahren frei.

Am Sonntag erfolgt die Abreise der Teilnehmer.

Wir laden ganz herzlich zur Old- und Youngtimerschau ein und freuen uns auf viele Teilnehmer und Gäste.

Kurzentschlossene Oldifreunde können sich noch bei Heiko Fritzsche (Tel. 01 71/6 20 42 16) als Aussteller anmelden.

Informationen erhalten Sie auch auf unserer Internetseite [www.mcflaeming.de](http://www.mcflaeming.de).

**Holger Ludwig**  
Pressesprecher

**Der Seniorenclub lädt ein**

Am Donnerstag, dem 4. August 2011, findet der nächste Preisskat statt. Dazu sind alle Coswiger und Skatfreunde aus der Umgebung recht herzlich eingeladen. Beginn ist 13.30 Uhr in Antons Getränkeoase.

Weitere Termine sind für den 8. September, 6. Oktober, 3. November und für den 8. Dezember 2011 geplant.

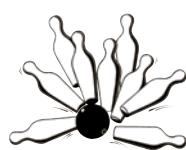
**Rößler**

**Sommerfest auf der Kegelbahn in Coswig**

(an der ehem. Zündholz)

**Termin: 30.07.2011**

- Für das leibliche Wohl ist ab 15.00 Uhr gesorgt.
- Preiskegeln für alle Altersklassen



**Blau Rot Coswig**  
Sektion Kegeln

**Einladung**

Die Jagdgenossenschaft Cobbelsdorf führt am 13.08.2011 um 17.00 Uhr

im Schwimmbad der Gemeinde Cobbelsdorf ein gemütliches Beisammensein durch. Dazu möchten wir alle Mitglieder mit ihren Partnern recht herzlich einladen.

Um die Organisation zu erleichtern, bitten wir alle Teilnehmer, sich bei

Frau J. Müller, Tel. 03 49 23/2 05 55 oder bei Herrn A. Görisch, Tel. 03 49 23/65 98 51 bis zum 08.08.2010 anzumelden.

**Kirchliche Nachrichten****Evangelische Kirchengemeinde Coswig****Gottesdienste:**

So., 24.07.	Griebo	Gottesdienst
10.00 Uhr		
So., 31.07.	Coswig	Gottesdienst
10.00 Uhr		
So., 07.08.	Griebo	Gottesdienst
10.00 Uhr		

**Termine:**

Mi, 27.07.	Coswig	Frauenkreis St. Nicolai
14.00 Uhr		
So, 31.07.	Coswig	Konzert zum Monatsausklang

**Violine und Orgel**

Die Konzertmeisterin Myra van Campen Balint (Coswig) und Herr Thomas Benke (Dessau-Roßlau) spielen Musik für Violine und Orgel. Es erklingen Werke von Mozart, Paganini, Rachmaninoff, Brahms, Ravel u. a. Das Konzert beginnt und findet am 31. Juli statt und beginnt 17.00 Uhr.

**Regelmäßige Gemeindekreise**

Junge Gemeinde	donnerstags	18.00 Uhr
----------------	-------------	-----------

**Kirchenmusikalische Arbeitskreise**Im Coswiger Pfarrhaus:

Jungbläser	montags	17.00 Uhr
Posaunenchor	dienstags	18.30 Uhr
Anfänger Posaunenchor	freitags	16.30 Uhr
Kirchenchor	donnerstags	19.30 Uhr
Flötenkreis für AnfängerInnen	dienstags	16.00 Uhr
Flötenkreis für Fortgeschrittene	dienstags	16.30 Uhr

Im Wörpener Pfarrhaus:**Neues vom Martinschor**

Nach einer etwas längeren Sommerpause in diesem Jahr lädt der Martinschor wieder zum Singen ein. Die Proben finden neuerdings **montags** im Pfarrhaus in Wörpen statt. Beginn ist der 29. August 2011 um 19.45 Uhr. Wer ein Instrument spielt und gerne mit anderen zusammen musiziert ist jeweils davor um 19.00 Uhr zum Flötenkreis eingeladen. Beides wird von Ingeborg Nielebock geleitet, die gerne nähere Auskunft gibt (Tel.: 03 49 03/5 96 09).

**Evangelisches Pfarramt Zieko****Sonntagsandacht**

Sonntag, 24.07.,  
10:00 Uhr in Buko Leitung: Frau Martha Pluder

**Gottesdienst für Groß und Klein**

Sonntag, 31.07.,  
10:30 Uhr in Zieko Leitung: Kindergottesdienstteam

**Gemeindenachmittag**

**Ragösen:** Mittwoch, 27.07., 15:00 Uhr im Gemeindehaus

**Gebetskreis:**

Donnerstag, 28.07.,  
19:30 Uhr in Düben

**Frauen:**

Abende für junge Frauen Tel.: 03 49 03/4 74 52

**Urlaub:**

Pfarrer Dankmar Pahlings hat Urlaub vom 13.07. bis 13.08.2011.

Amtsvertretung haben vom 13.07. bis 07.08.2011 Pfarrer Jürgen Tobies

Telefon: Roßlau 03 49 01/94 93 32 und  
vom 08.08. bis 13.08.2011 Pfarrer Holm Haschker

Telefon: Coswig 03 49 03/48 91 52.

Nach seinem Urlaub beginnt Pfarrer Dankmar Pahlings sein Kontaktsemester.

**Katholische Gemeinde St. Michael****Samstag, 23.07.11**

+ 17.30 Uhr Hl. Messe in St. Michael

**Dienstag, 26.07.11**

+ 08.00 Uhr Gottesdienst in St. Michael

**Samstag, 30.07.11**

+ 17.30 Uhr Hl. Messe in St. Michael

**Dienstag, 02.08.11**

+ 08.00 Uhr Gottesdienst in St. Michael

Einen gesegneten Sommer wünscht

K. Hoffmann

**Neuapostolische Kirche****Neuapostolische Kirche Coswig (Anhalt)**

[www.nakcoswig.de](http://www.nakcoswig.de)

**Gottesdienste:**

Sonntag, 24.07.

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Mittwoch, 27.07.

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Sonntag, 31.07.

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Mittwoch, 03.08.

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

**Gemeindevorsteher:**

Gerald Müller

E-Mail: vorsteher@nakcoswig.de

**Geburtstage**

**Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) gratuliert den Bürgern der Stadt Coswig (Anhalt) nachträglich ganz herzlich zum Geburtstag**

(zum 70., 75. und ab 80 jedes Jahr)

Redaktionsschluss: 11.07.2011

08.07.	Herr Willi Fickenscher	zum 83. Geburtstag
08.07.	Frau Ingeborg Grönwald	zum 93. Geburtstag
08.07.	Herr Horst Klein	zum 70. Geburtstag
09.07.	Herr Rudolf Matura	zum 80. Geburtstag



09.07.	Herr Werner Steinbiß	zum 89. Geburtstag
10.07.	Frau Helga Dracke	zum 70. Geburtstag
10.07.	Herr Herbert Ramm	zum 84. Geburtstag
11.07.	Frau Irmgard Hillebrandt	zum 84. Geburtstag
11.07.	Frau Charlotte Krell	zum 98. Geburtstag
11.07.	Herr Gerhard Riedel	zum 82. Geburtstag
11.07.	Frau Anna Schliemann	zum 101. Geburtstag
12.07.	Frau Anna Dracke	zum 97. Geburtstag
12.07.	Herr Leopold Kuschmann	zum 89. Geburtstag
13.07.	Frau Edith Hegenbart	zum 84. Geburtstag
13.07.	Herr Alfred Piskol	zum 70. Geburtstag
14.07.	Frau Rosa Lehe	zum 85. Geburtstag
14.07.	Frau Regina Mitzscherling	zum 84. Geburtstag
14.07.	Frau Edith Stöbner	zum 70. Geburtstag
14.07.	Frau Waldtraut Strube	zum 80. Geburtstag
16.07.	Herr Siegfried Auer	zum 70. Geburtstag
16.07.	Frau Helga Richter	zum 75. Geburtstag
16.07.	Frau Ruth Riedel	zum 83. Geburtstag
18.07.	Frau Erika Krüger	zum 91. Geburtstag
19.07.	Frau Erika Möbus	zum 70. Geburtstag
20.07.	Frau Margaretha Ball	zum 83. Geburtstag
20.07.	Frau Marianne Höning	zum 84. Geburtstag
20.07.	Herr Manfred Schubert	zum 80. Geburtstag

**Die Bürgermeisterin gratuliert ganz herzlich folgenden Ehepaaren nachträglich zum Fest der „Goldenen Hochzeit“**

am 08.07.2011

*Johanna und Dieter Hess*



am 12.07.2011

*Selma und Dieter Priebsch*

**Wir wünschen alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.**

**Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) und die Ortsbürgermeister/in gratulieren ganz herzlich nachträglich zum Geburtstag (65., 70. ab 75. jedes Jahr)**

**Ortschaft Bräsen:**

20.07.	Herr Helmut Petermann	zum 80. Geburtstag
--------	-----------------------	--------------------

**Ortschaft Cobbelsdorf und Ortsteil Pülzig:**

11.07.	Frau Julia Rießler	zum 85. Geburtstag
--------	--------------------	--------------------

13.07.	Herr Karl-Heinz Lindau	zum 75. Geburtstag
--------	------------------------	--------------------

**Ortschaft Düben:**

09.07.	Frau Martha Schmidt	zum 79. Geburtstag
--------	---------------------	--------------------

**Ortschaft Hundeluft:**

11.07.	Herr Ewald Girrulat	zum 82. Geburtstag
--------	---------------------	--------------------

**Ortschaft Jeber-Bergfrieden und Ortsteil Weiden:**

10.07.	Frau Irmgard Meyer	zum 70. Geburtstag
--------	--------------------	--------------------

13.07.	Frau Elfriede Nitze	zum 83. Geburtstag
--------	---------------------	--------------------

18.07.	Herr Gerhard Leder	zum 70. Geburtstag
--------	--------------------	--------------------

19.07.	Herr Günther Winter	zum 81. Geburtstag
--------	---------------------	--------------------

**Ortschaft Klieken und Ortsteil Buro:**

09.07.	Frau Edith Riedel	zum 77. Geburtstag
10.07.	Frau Waltraut Hefter	zum 82. Geburtstag
11.07.	Herr Klaus Lemcke	zum 85. Geburtstag
11.07.	Frau Gerda Golossek	zum 81. Geburtstag
12.07.	Herr Helmut Klietsch	zum 82. Geburtstag
14.07.	Herr Gerhard Mahlo	zum 84. Geburtstag
14.07.	Herr Gerhard Pest	zum 83. Geburtstag
18.07.	Herr Ortwin Rathmann	zum 80. Geburtstag

**Ortschaft Köselitz:**

09.07.	Herr Walter Groß	zum 78. Geburtstag
--------	------------------	--------------------

**Ortschaft Möllendorf:**

07.07.	Herr Rudi Müller	zum 75. Geburtstag
07.07.	Herr Erwin Schröter	zum 86. Geburtstag

**Ortschaft Serno und Ortsteile Göritz und Grochewitz:**

10.07.	Frau Gertrud Kase	zum 77. Geburtstag
14.07.	Herr Otto Heese	zum 79. Geburtstag
17.07.	Frau Helene Puttrich	zum 83. Geburtstag

**Ortschaft Thießen und Ortsteil Luko:**

07.07.	Frau Waltraut Regler	zum 65. Geburtstag
14.07.	Herr Josef Jäger	zum 81. Geburtstag

**Ortschaft Wörpen:**

12.07.	Frau Ilse Meißner	zum 87. Geburtstag
18.07.	Herr Willy Gothe	zum 78. Geburtstag

**Ortschaft Zieko:**

08.07.	Frau Elfriede Ache	zum 82. Geburtstag
10.07.	Frau Marie Kase	zum 97. Geburtstag
10.07.	Frau Gerda Lehmann	zum 80. Geburtstag

**04.07.1911 Die Verhältnisse auf der Elbe** nähern sich denen von 1904 immer mehr. Mit dem von Tag zu Tag abnehmenden Wasserstande geht auch das Frachtgeschäft ständig zurück.

**04.07.1911 Eine grenzenlose Rohheit** beging ein hiesiger Einwohner, dessen Namen wir nach der Gerichtsverhandlung an dieser Stelle nennen werden, indem er einem sehr wertvollen Hund des Circus Maine das Kreuz zerschlug. Diese gemeine Handlungsweise wird viel Geld kosten, da Herr Maine sein wertvolles Tier bezahlt haben will, besonders da er daselbst Mutter von mehreren kleinen Hunden ist.

**06.07.1911 Das Verzeichnis** der Teilnehmer an den Fernsprechnetzen, welches vom Mai datiert ist, gelangte in unsere Hände. Daraus haben wir ersehen, daß die Coswiger Fernsprechstelle mit 108 Teilnehmern zu arbeiten hat. Das ist eine so große Anzahl, daß hoffentlich der Telephonbeamte nun vom Telegraphendienst entbunden ist, um sich voll und ganz der Telephonie widmen zu können in seinem und im Interesse des Publikums!

**06.07.1911 Oft hört man** die Verwunderung aussprechen, daß mit der Pflasterung der Kreisstraße nach Zieko nicht begonnen wird, trotzdem das Material dazu schon längst angefahren ist. Das liegt daran, daß die Firma Berendt Söhne mit dem Pflastern des Weges vom Feldweg nach den Chemischen Fabriken noch nicht fertig ist. Wenn diese Pflasterung beendet ist, dann ist ein Weg nach den Fabriken und Zieko geschaffen und dann kann erst die Straße von der Carlstraße (G.-Scholl-Str.) aus nach Zieko gesperrt bzw. gepflastert werden.

**06.07.1911 Am Dienstag** vor 40 Jahren wurde der erste Spatenstich zur Bahnstrecke Wittenberg-Falkenberg getan; am 15. Oktober 1875 für der erste Zug.

**06.07.1911 Die ersten Heidelbeeren** wurden hier von Sernoer Einwohnern angeboten. **Am Montag** begann der Roggenschnitt bei Göritz.

**06.07.1911 Heute** sahen wir das neue Schultheiß Lastautomobil. Dasselbe hatte 90 Liter Last und der Anhängerwagen 100 Liter. Die beiden Bierbeförderungsmittel brauchen gutes Straßenpflaster.

**08.06.1911 Erstattung des Wassergeldes bei Rohrbrüchen.** Der Gemeinderat hat grundsätzlich bestimmt, daß bei unbemerkten Rohrbrüchen in den Hausleitungen für das unbenutzt abgelaufene Wasser jedem Grundstücksbesitzer **einmal** eine Ermäßigung des Wassergeldes gewährt werden soll. Die Ermäßigung beträgt die Hälfte des Wertes des über den Normalverbrauch angezeigten Wasserquantums (10 Pfg. für den cbm).

**08.07.1911 Uns gegenüber** warf heute jemand die Frage auf: Wie kommt es, daß so viele Tischler bei Behrend's an der Schwindssucht leiden?! An den Fabrikräumen soll es nicht liegen, aber an der grundverkehrten Arbeitszeit.

**08.07.1911 Am Donnerstag** fanden Tief-Messungen im Elbstrome statt. Es wurde dabei festgestellt, daß der Schiffahrt noch lange keine Gefahr droht. Die Elbe hat das wasserarme Jahr, wo der Rentier Gericke den „Notstein“ an das Elbufer legen ließ, noch lange nicht erreicht.

**08.07.1911 Wir baten vor kurzem** um Ausbesserung des Stück Weges, das von Böttcher's Elbterrasse bis zur Elbfähre führt. Unser Wunsch ist erfüllt worden; es wird in nächster Zeit mit der Wegbesserung begonnen werden.

**08.07.1911 Deutscher Rundflug.** Sonntag wird die größte Tagesstrecke des ganzen Rundflugs in Anhalt zurückgelegt. Über Coswig werden die ersten Flieger in den ersten Morgenstunden 5 - 7 Uhr eintreffen. Unsere Freiwillige Feuerwehr, insbesondere die Sanitätskolonne wird zur Stelle sein, um eventuell Hilfeleistungen wahrnehmen zu können.

## Geschichten aus der Region

### Auszüge aus Zeitungsberichten aus dem Jahre 1911

(Quelle: „Anhaltischen Elbezeitung“ aus dem Bestand des Stadtarchivs Coswig Anhalt)

**01.07.1911 Warnung.** Es wird darüber geklagt, daß in letzter Zeit auf dem städtischen Friedhof Anpflanzungen und sonstiger Schmuck der Grabstellen in roher Weise beschädigt oder entwendet worden sind. Da offenbar die Beaufsichtigung des Gottesackers durch den Friedhofwärter nicht genügt, so müssen wir in Zukunft außerdem eine polizeiliche Überwachung eingreifen lassen. Wir werden alle Nichtigkeiten rücksichtlos bestrafen. Die Polizeiverwaltung Coswig.

**01.07.1911 Straßenkehrer gesucht.** Für den 1. Kehrbezirk (westlicher Stadtteil) suchen wir einen Straßenkehrer. Bedingungen sind bei uns einzusehen. Meldungen sofort. Der Magistrat, Liethschmidt, Bürgermeister.

**01.07.1911 Eine Dame** macht uns die betrübende Mitteilung, daß sich in der äußeren Zerbsterstraße eine Rotte von Schulknaben aus der hiesigen katholischen Schule und auch aus den anderen Schulen täglich herumtreibt, Vogelhester ausnimmt und die Vögel so lange quält, bis sie sterben. In der Nähe der Claudius'schen Villa hatten diese Buben sogar eine Leiter an die Bäume gelegt, um ihr unsauberes Handwerk besser ausführen zu können. Frau Lorenz und Herr Tischlermeister Voigt, welche beide in der Nähe wohnen, können Namen der Jungen nennen. Hoffentlich untersuchen die Schulvorsteher und die Polizei unsere Angaben.

**04.07.1911 Pferdeschwemme.** Wir haben versuchsweise auf dem rechten Elbufer unterhalb der Farbenwerke eine Pferdeschwemme eingerichtet und den Zugang durch eine Stangen-einfriedung kenntlich gemacht. Die Tierbesitzer haben für jeden Schaden, der ihnen aus dem Schwemmen der Pferde entsteht, selbst aufzukommen. Die Stadt übernimmt keinerlei Verantwortung. Der Magistrat, Coswig.

**11.07.1911 Wer jetzt an der Hecke** an der „Reitbahn“ vorübergeht dem schwirren Millionen kleiner Fliegen - geflügelte Blattläuse - um den Kopf, um ihn in die Ohren, Nase und Augen zu fliegen.

Diese Plage ist auch eine Folge der andauernden Trockenheit der letzten Monate.

**11.07.1911 Im Garten** des Herrn Vater in der Ackerstraße steht ein mit Früchten behangener Apfelbaum in voller Blüte.

**11.07.1911 Ein Pferd** schlug dem Landwirt Kölling aus Ragösen den Unterkiefer entzwei.

**15.07.1911 Das am Donnerstag** über unsere Stadt ziehende Gewitter brachte für die lechzenden Fluren den sehnlichst erwünschten Regen.

**18.07.1911 Ein Unfug ärgster Art**, den vor kurzem sogar ein Coswiger Zeitungs-Correspondent mitmachte, ist das Mitnehmen kleiner Kinder auf Zweirädern. Bei einem Zusammenstoß oder sonstigem Unfall der Radfahrer ist das Kind auf das Schlimmste gefährdet.

**18.07.1911 Am Sonnabend** brannten auf dem hiesigen Bahnhof die in einem Eisenbahnwagen verladenen Kohlen fast vollständig nieder.

**20.07.1911 Mit dem Bau** des Forstschutzbeamtenhauses am Hubertusplatz ist bereits begonnen worden.

**22.07.1911 Anschluß an die neue Kanalisation.** Wir haben beobachtet, daß einige Grundstücksbesitzer ihre Häuser an die neue Kanalisation ohne unsere Genehmigung angeschlossen haben und bereits Abwässer ableiten, obwohl die Kanalisation noch nicht abgenommen und dem Betrieb übergeben ist. Wir fordern die betreffenden Hausbesitzer hiermit auf, den Anschluß unverzüglich zu beseitigen und unter Vorlage ordnungsgemäßer Zeichnungen zunächst um unsere Genehmigung zur Kanalentwässerung nachzusuchen. Der Magistrat, Liethschmidt.

**25.07.1911 Unsere Bauhandwerker**, insbesondere unsere Maurer- und Zimmermeister können dieses Jahr zufrieden sein. Nicht nur in Coswig, sondern besonders auch auf den umliegenden Dörfern wird in diesem Jahre viel gebaut; in Köselitz allein an 8 Stellen.

**25.07.1911 Am Sonnabend und Sonntag** zeigte hier das Thermometer 40 Grad Celsius.

**25.07.1911 Selten** sind in unserer Stadt so wenige Heidelbeeren zu Verkauf ausgerufen worden, als in diesem Jahr. Bei dem lange anhaltenden trockenen und heißen Wetter fielen viele Beeren ab, bevor sie ausgereift waren oder verkümmerten an den Stauden. Das ist die Schuld der geringen Ernte.

**25.07.1911 Der Notstein** an unserer Elbe ist wieder sichtbar.

**25.07.1911 Der infolge eines Beinbruches** nicht recht fußfeste Arbeiter Stolle, rutschte in der Fiedlerschen Papierfabrik aus und brach einen Arm.

**25.07.1911 Ein hiesiger junger Mann** spielte mit einem geladenen Taschen-Revolver. Das Ding ging los und verletzte den Unvorsichtigen am Oberschenkel.

Da der Schuß am Sonntag kurz vor Tagesgrauen ertönte, fuhren viele Anwohner des Breitenweges aus ihren Betten, um nach der Ursache zu forschen.

**25.07.1911 „Zwei Tote liegen bei Nickels“**, mit diesen Worten brachte uns ein Mädchen eine „Neugigkeit“. Wir ließen feststellen, daß daselbst zwei Männer einen Mordsrausch ausschliefen.

**25.07.1911 Am Sonntag** schauten sich viele Coswiger den Neubau des Rathauses an und sprachen ihre Genugtuung über den Bau aus; bei manchen merkte man sogar den berechtigten Stolz des alten Coswigers heraus. Warum auch nicht! Der Marktplatz hat jetzt ein recht gutes Aussehen erhalten. Leider werden aber einige, wenn nicht alle Bäume, die recht dicht an den Fenstern der Bureaus stehen, weggenommen werden müssen; sie verhindern doch allzusehr das Eindringen von Licht in die Arbeitsräume.

**27.07.1911 Zufall.** Bei Simon in der Neustraße wollte ein „armer Reisender“ die Ladenkasse ausräumen, wurde aber erwischen und in Haft genommen. Hier fand man bei ihm diejenige Uhr, die ein Fremder dem jungen Felix aus Griebo im Garten des Volksauses gestohlen hatte, er erhielt seine Uhr wieder. Der Dieb soll auch noch aus der Ladenkasse der Witwe Bauermeister 6 Mark entwendet haben.

**29.07.1911 Einschränkung des Wasserverbrauchs.** Mit Rücksicht auf die große Trockenheit und die allgemeine Abnahme des Grundwasserstandes empfehlen wir allen an die neue Wasserleitung angeschlossenen Grundstücksbesitzern, jeden unnötigen Wasserverbrauch zu vermeiden, damit zur Erhaltung des Wasservorrates in Wörpen nicht weitergehende Maßnahmen getroffen werden müssen. Der Magistrat, Liethschmidt.

**29.07.1911 Die an der Elbschifffahrt** beteiligten Schifffahrtsunternehmungen haben die Frachtschifffahrt auf der Elbe eingestellt.

**29.07.1911 Eine neue Zierde unseres städtischen Friedhofes** ist die Grabstätte des verstorbenen Herrn Aug. Opitz und seiner Gattin. Die fein durchdachte Arbeit hat die Firma Kulbe und Storch hier geliefert. Sie hat damit erneut bewiesen, daß ihre Inhaber Künstler sind.

**29.07.1911 Eingesandt.** Wir bitten unsere Mitbürger, zu den Kanalisationsarbeiten in den Häusern, h i e s i g e Handwerksmeister zu verwenden, denn wenn später einmal Reparaturen zu machen sind, da kann der auswärtige Lieferant der ersten Arbeit nicht kommen. Wir aber sind immer zu haben - wenn man uns auch die Hauptarbeiten ausführen läßt. Mehrere Coswiger Geschäftsinhaber.

**29.07.1911 Ragösen.** Von dem von der Schulze'schen Wirtschaft zum Verkauf gestellten Acker wurde der Morgen mit 450 Mark, Wiese mit 900 Mark bezahlt. Es waren viele Kaufliebhaber anwesend. Ein Beweis dafür, wie hier der Acker den kleinen Leuten fehlt.

Das gibt es eigentlich **nicht...**

Sie haben kein Amtsblatt bekommen und müssen es beim Nachbarn lesen...

...dann sollten Sie schnell zum Telefon greifen, damit die nächste Ausgabe ganz sicher bei Ihnen ankommt!

Unsere Info-Hotline ist für Sie besetzt.

Mo. - Do. 7.30 - 16.30 Uhr

Fr. 7.30 - 16.00 Uhr

© 0 35 35/489-111

